

Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-317/04 και C-318/04

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

«Προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα — Εναέριες μεταφορές — Απόφαση 2004/496/ΕΚ — Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών των αεροπορικών εταιριών στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής — Οδηγία 95/46/ΕΚ — Άρθρο 25 — Τρίτες χώρες — Απόφαση 2004/535/ΕΚ — Ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας»

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα P. Léger της 22ας Νοεμβρίου 2005 . . . I - 4724
Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 30ής Μαΐου 2006 I - 4795

Περίληψη της αποφάσεως

1. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Οδηγία 95/46 — Πεδίο εφαρμογής
(Οδηγία 95/46 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, άρθρο 3 § 2 απόφαση 2004/535 της Επιτροπής)

2. Διεθνείς Συμφωνίες — Σύναψη — Συμφωνία ΕΟΚ-Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την επεξεργασία και διαβίβαση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών των αεροπορικών εταιριών στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών

(Άρθρο 95 ΕΚ· Οδηγία 95/46 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, άρθρα 3 § 2 και 25· απόφαση 2004/496 του Συμβουλίου)

1. Η απόφαση 2004/535, σχετικά με την ικανοποιητική προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στον φάκελο των επιβατών αεροπορικών μεταφορών ο οποίος διαβιβάζεται στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, έχει ως αντικείμενο επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αφορά τη δημόσια ασφάλεια και τις δραστηριότητες του κράτους σε τομείς του ποινικού δικαίου και που εξαιρείται, βάσει του άρθρου 3, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 95/46, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας.

γκαία για την παροχή των υπηρεσιών των εν λόγω φορέων.

(βλ. σκέψεις 56-59)

Συναφώς, το γεγονός ότι τα προσωπικά δεδομένα συλλέγονται από ιδιωτικούς φορείς για εμπορικούς σκοπούς και ότι οι φορείς αυτοί οργανώνουν τη διαβίβασή τους σε τρίτο κράτος δεν αναιρεί το παραπάνω συμπέρασμα, καθόσον η διαβίβαση αυτή αφενός εντάσσεται σε πλαίσιο που έχουν δημιουργήσει οι δημόσιες αρχές σχετικά με τη δημόσια ασφάλεια και αφετέρου δεν είναι ανα-

2. Η απόφαση 2004/496, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα PNR (Passenger Name Record) από τους αερομεταφορείς στην Υπηρεσία Τελωνείων και Προστασίας των Συνόρων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, κακώς εκδόθηκε με βάση το άρθρο 95 ΕΚ, σε συνδυασμό με το άρθρο 25 της οδηγίας

95/46, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

Συγκεκριμένα, η συμφωνία έχει ως αντικείμενο επεξεργασίες δεδομένων που εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής

της οδηγίας 95/46 βάσει του άρθρου 3, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση, της εν λόγω οδηγίας, καθόσον οι επεξεργασίες αυτές αφορούν τη δημόσια ασφάλεια και τις δραστηριότητες του κράτους σε τομείς του ποινικού δικαίου.

(βλ. σκέψεις 67-69)